

RAIDER PRO



RAIDER[®]
Pro

- Трамбовка бензинова
- Tamping rammer
- Producător de ciocane de ciocănire
- Συμπιεστής μπροστινής πλάκας

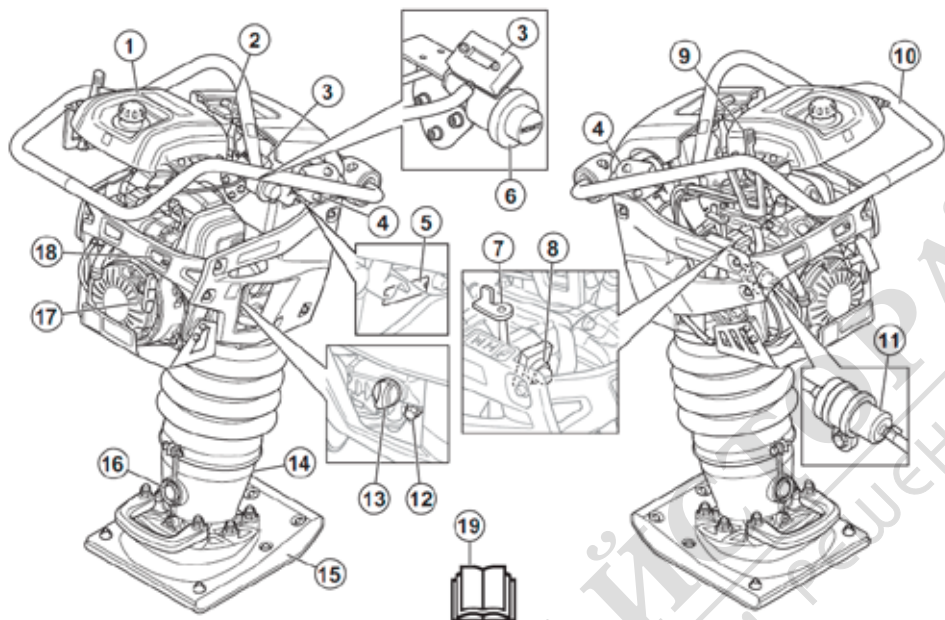
Contents

		схема/scheme
2-4		оригинална инструкция за употреба
5	BG	original instructions' manual
22	EN	manual de instructiuni originale
38	RO	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
55	EL	

RDP-TR01

USER'S MANUAL





EN/Description

1. Fuel tank
2. Air filter latch
3. Hour meter
4. Vibration damping units
5. Type plate
6. Air filter indicator
7. Choke control
8. Primer bulb
9. Throttle control
10. Handle / Safety frame
11. Fuel filter
12. Drain plug for engine oil
13. Oil tank / dipstick
14. Rammer leg
15. Rammer shoe
16. Sight glass for the oil in the spring-loaded rammer leg
17. Starter rope handle
18. Engine oil indicator
19. Operator's manual

BG/Описание

1. Резервоар за гориво
2. Фиксатор за капака
3. Брояч на работните часове
4. Антивибрационни части
5. Типова табелка
6. Индикатор за въздушния филтър
7. Смукач
8. Подкачваща помпа
9. Регулатор на дроселната клапа
10. Ръкохватка/безопасна рама
11. Горивен филтър
12. Канал за източване на моторно масло
13. Резервоар за масло/мерителна пръчка
14. Крак на трамбовката
15. Пета за трамбовката
16. Прозорче за проверка на нивото на маслото в крака на трамбовката с пружинен механизъм
17. Дръжка на въжето на стартера
18. Индикатор за моторното масло
19. Инструкция за експлоатация



Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual / booklet!



Носете защитни антифони!
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!
Wear safety glasses!

!!! ВНИМАНИЕ/ATTENTION

BG/ Описание на продукта

Продуктът е трамбовка за уплътняване на зърнести и кохезионни почви, както и на такива с високо съдържание на глина.

Предназначение

Продуктът е само за професионална работа. Продуктът се използва за трамбоване в изкопи, около тръби или други ограничени пространства.

Примери за такава работа са основи на къщи или паркинги, за уплътняване на мека почва, пясък, глина или чакъл. Не използвайте продукта за други задачи.






EN/ Product Description

The product is a rammer for compacting granular and cohesive soils, as well as those with a high clay content.

Intended Use

The product is for professional use only. The product is used for compacting in trenches, around pipes or other confined spaces.

Examples of such work are foundations of houses or parking lots, for compacting soft soil, sand, clay or gravel. Do not use the product for other tasks.

	<p>Remember to protect your eyes and ears. Wear safe footwear, gloves and a helmet.</p> <p>Не забравяйте да защитите очите и ушите си. Носете безопасни обувки, ръкавици и каска.</p>
	<p>Stay away from rotating parts.</p> <p>Стойте далеч от въртящи се части.</p>
	<p>Do not touch hot parts during use. This may cause severe burns.</p> <p>Не докосвайте горещи части по време на употреба. Това може да причини сериозни изгаряния.</p>
	<p>Do not smoke or use an open flame near this product.</p> <p>Exercise caution when handling fuel as it is highly flammable and explosive in a volatile state.</p> <p>Не пушете и не използвайте открит пламък в близост до този продукт. Бъдете внимателни, когато боравите с гориво, тъй като то е силно запалимо и експлозивно.</p>
	<p>Keep children and bystanders away.</p> <p>Дръжте децата и минувачите далеч.</p>

BG/

SAE 10W-30 се препоръчва за общо ползване през лятото (при температури над 0 °C)

SAE 5W-40 се препоръчва за общо ползване през зимата (при температури под 0 °C) -

Изберете оптимален вискозитет на маслото, който съответства на температурата на околната среда, на която ще работите с машината. НЕ СМЕСВАЙТЕ МАСЛА!

EN/

SAE 10W-30 is recommended for general use in summer (at temperatures above 0°C)

SAE 5W-40 is recommended for general use in winter (at temperatures below 0°C) -

Select an optimum oil viscosity that matches the ambient temperature at which you will operate the machine. DO NOT MIX OILS!

EN/ WARNINGS

The device is not filled with engine oil. Before starting the operation, add 600ml of 15W40 engine oil. In the absence of, too low, or too high oil level, the sensor cuts off ignition (no or weak spark on the spark plug).

Do not transport the device filled with oil. Failure to add oil before starting the engine will cause permanent damage and void the warranty.

BG/ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Устройството не е заредено с двигателно масло. Преди да започнете работа, добавете 600 ml моторно масло 15W40. При липса, при твърде ниско или твърде високо ниво на маслото сензорът прекъсва запалването (няма или има слаба искра на запалителната свещ).

Не транспортирайте уреда, пълен с масло. Ако не добавите масло преди стартиране на двигателя, това ще причини трайна повреда и анулира гаранцията.



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА[®]
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за инструменти и машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отличната сервисна мрежа с 45 сервиса в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкцията за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната и употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd., England.

Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-TR01
Двигател	-	Едноцилиндров, бензинов, четиритактов с въздушно охлаждане
Обем на двигателя	cm ³	196
Мощност	kW	4.1
Размер на плочата	mm	345x285
Удари в минута	min ⁻¹	3600
Сила на удара	kN	10
Обем на резервоара за гориво	ml	3600
Максимална работна скорост	m/min	12
Количество масло двигателя	ml	600
Тегло	kg	75
Ниво на вибрации	dB(A)	16.25 m/s ²
Ниво на мощността на звука Lw _A	dB(A)	105

Общи инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете предупредителните инструкции, които следват, преди да използвате продукта.

- Този продукт е опасен инструмент, ако не сте внимателни или ако използвате продукта неправилно. Това може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други. Преди да използвате продукта, трябва да прочетете и разберете съдържанието на това ръководство за оператора.
- Този продукт не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни проблеми или умствени способности, или липса на опит и знания.
- Запазете всички предупреждения и инструкции.
- Спазвайте всички приложими закони и разпоредби.
- Операторът и работодателят на оператора трябва да познаят и предотвратяват рисковете по време на работа на продукта.
- Не позволявайте на лице да работи с продукта, освен ако не е прочело и разбрало съдържанието на ръководството за оператора.
- Не работете с продукта, освен ако не сте преминали обучение преди употреба. Уверете се, че всички оператори преминават обучение.
- Не позволявайте на дете да работи с продукта.
- Разрешавайте само на одобрени лица да работят с продукта.
- Операторът носи отговорност за инциденти, които се случват на други лица или тяхна собственост.
- Не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Винаги бъдете внимателни и използвайте здравия си разум.
- Този продукт произвежда електромагнитно поле по време на работа. Това поле може под някои обстоятелствата пречат на активните или пасивните медицински импланти. За да намалите риска от сериозни нараняване или смърт, препоръчваме на хората с медицински импланти да говорят с техния лекар и производителя на медицински импланти, преди да работят с този продукт.
- Пазете продукта чист. Уверете се, че можете ясно да четете знаци и стикери.
- Не използвайте продукта, ако е повреден. • Не правете модификации на този продукт.
- Не работете с продукта, ако е възможно други лица да са направили модификации по продукта.

Инструкции за безопасност при работа

- Уверете се, че знаете как бързо да спрете двигателя при авария.
- Операторът трябва да има физическата сила, необходима за безопасна работа с продукта.
- Не работете с продукта без всички защитни капаци.
- Използвайте лични предпазни средства.
- Уверете се, че в работната зона има само одобрени лица.
- Поддържайте работното място чисто и светло.
- Уверете се, че сте в безопасно и стабилно положение по време на работа.
- Уверете се, че няма грес или масло върху дръжките, предпазната рамка и други повърхности на продукт. Хлъзгавите повърхности могат да доведат до падане на продукта и съществува риск от нараняване и повреда на продукта.
- Не използвайте продукта в зони, където може да възникне пожар или експлозия.
- Продуктът може да причини изхвърляне на предмети с висока скорост. Уверете се, че всички лица в работата използват одобрени лични предпазни средства. Отстранете свободните предмети от работната зона.
- Преди да се отдалечите от продукта, спрете двигателя и се уверете, че няма риск от случайно стартиране.
- Уверете се, че дрехите, дългата коса и бижутата не са захванати в движещи се части.
- Не удряйте продукта.
- Винаги управлявайте продукта отзад с двете си ръце на дръжката. Не докосвайте трамбовката, когато продуктът е включен.

- Не работете с продукта в близост до електрически кабели.
- Преди да работите с продукта, разберете дали има скрити проводници, кабели и тръби в работната зона. Ако продуктът попадне на скрит предмет, незабавно спрете двигателя и прегледайте продукта и предмета. Не започвайте отново да работите с продукта, докато не разберете, че е безопасно да продължите.
- Поставете продукта в изправено положение, преди да го стартирате.
- Не сядайте върху продукта.
- Дръжте краката си далеч от трамбовката.
- Не работете с продукта с крак върху дръжката.
- Не работете с продукта върху твърда скала, твърд бетон или други твърди повърхности. Съществува риск от нараняване и повреда на продукта.
- Не работете с продукта на наклон.
- Когато работите с продукта в изкоп или друго малко пространство, уверете се, че трамбовката може да се движи свободно. Ако пространството е твърде малко за трамбовката, съществува риск от повреда на продукта. Съществува и риск от нараняване при резки движения на продукта.
- Ако продуктът падне настрани по време на работа, спрете двигателя, преди да вдигнете продукта

Безопасност при вибрации

- По време на работа на продукта, вибрациите преминават от продукта към оператора. Редовната и честа работа с продукта може да причини или увеличи степента на нараняване на оператора. Могат да възникнат наранявания в пръстите, ръцете, китките, ръцете, раменете и/или нервите и кръвоснабдяването или други части на тялото. Нараняванията могат да бъдат инвалидизиращи и/или постоянни, и може да нараства постепенно в продължение на седмици, месеци или години. Възможните наранявания включват увреждане на кръвта, кръвоносната система, нервната система, ставите и други структури на тялото.
- Симптомите могат да се появят по време на работа на продукта или по друго време. Ако имате симптоми и продължите да използвате продукта, симптомите могат да се увеличат или да станат постоянни. Ако тези или др се появят симптоми, потърсете медицинска помощ:
- Изтръпване, загуба на усещане, изтръпване, боцкане, болка, парене, пулсиране, скованост, тремавост, загуба на сила, промени в цвета или състоянието на кожата.
- Симптомите могат да се засилят при ниски температури. Използвайте топли дрехи и дръжте ръцете си топли и сухи, когато работите с продукта в студена среда.
- Извършете поддръжка и работете с продукта, както е посочено в ръководството за оператора, за да поддържате правилно ниво на вибрации.
- Продуктът има система за потискане на вибрациите, която намалява вибрациите от дръжките към оператор. Оставете продукта да свърши работата. Не натискайте продукта със сила. Дръжте дръжките леко, но се уверете, че контролирате продукта и го използвате безопасно. Не натискайте дръжките в крайните ограничителни повече от необходимото.
- Дръжте ръцете си само върху дръжката или дръжките. Дръжте всички други части на тялото далеч от продукта.
- Спрете незабавно продукта, ако внезапно възникнат силни вибрации. Не продължавайте операцията преди да бъде отстранена причината за повишените вибрации.

Безопасност от прах

Работата на продукта може да причини прах във въздуха. Прахът може да причини сериозни и трайни наранявания здравословни проблеми. Силициевият прах се регулира като вреден от няколко власти. Ето примери за такива здравословни проблеми:

- Фаталните белодробни заболявания хроничен бронхит, силикоза и белодробна фиброза
- Рак
- Вродени дефекти
- Възпаление на кожата
- Използвайте правилно оборудване, за да намалите количеството прах и изпарения във въздуха и да намалите праха върху работното оборудване, повърхности, дрехи и части на тялото. Примери за контрол са системи за събиране на прах и водни спрейове за свързване на прах. Намалете праха при източника, където е възможно. Уверете се, че оборудването е

правилно инсталирано и използвано и че се извършва редовна поддръжка.

- Използвайте одобрена респираторна защита. Уверете се, че дихателната защита е приложима за опасни материали в работната зона.
- Уверете се, че въздушният поток е достатъчен по време на работа
- Ако е възможно, насочете изпускателната тръба на продукта там, където не може да предизвика прах във въздуха.

Безопасност на отработените газове

• Изгорелите газове от двигателя съдържат въглероден окис, който е отровен и много опасен газ без мирис. Вдишването на въглероден окис може да причини смърт. Тъй като въглеродният окис е без мирис и не може да се види, не е възможно да се усети. Симптом на отравяне с въглероден окис е замаяност, но е възможно човек да изпадне в безсъзнание без предупреждение, ако количеството или концентрацията на въглероден окис е достатъчна.

• Отработените газове също съдържат неизгорели въглеводороди, включително бензен.

Продължителното вдишване може да причини здравословни проблеми.

• Изгорелите газове, които можете да видите или помиришете, също съдържат въглероден окис.

• Не използвайте продукт с двигател с вътрешно горене на закрито или в зони, където няма достатъчен въздушен поток.

• Не вдишвайте изгорелите газове.

• Уверете се, че въздушният поток в работната зона е достатъчен. Това е много важно, когато работите с продукта в изкопи или други малки работни зони, където изгорелите газове могат лесно да се събират.

Безопасност от шум

• Високите нива на шум и продължителното излагане на шум могат да причинят загуба на слуха, предизвикана от шума.

• За да поддържате нивото на шума до минимум, извършвайте поддръжка и работете с продукта внимателно

• Проверете ауспуха за повреди. Уверете се, че ауспухът е правилно прикрепен към продукта.

• Използвайте одобрени средства за защита на слуха, докато работите с продукта.

• Слушайте за предупредителни сигнали и гласове, когато използвате защита за слуха.

Свалете защитата за слуха, когато продуктът е спрял, освен ако не е необходима защита за слуха за нивото на шума в работната зона.

Лични предпазни средства

• Винаги използвайте одобрени лични предпазни средства, когато работите с продукта.

Личните предпазни средства не могат напълно да предотвратят нараняване, но намаляват степента на нараняване, ако се случи инцидент. Нека вашият търговец ви помогне да изберете правилната лична защитна екипировка.

• Редовно проверявайте състоянието на личните предпазни средства.

• Използвайте одобрена защитна каска.

• Използвайте одобрени средства за защита на слуха.

• Използвайте одобрена респираторна защита.

• Използвайте одобрени предпазни средства за очите със странична защита.

• Използвайте защитни ръкавици.

• Използвайте ботуши със стоманено капаче и неплъзгаща се подметка.

• Използвайте одобрено работно облекло или еквивалентно плътно прилепнало облекло с дълги ръкави и дълги крачоли.

Пожарогасител

• Дръжте пожарогасител наблизо по време на работа.

• Използвайте прахов пожарогасител от клас "АВЕ" или пожарогасител с въглероден диоксид от тип "ВЕ".

Предпазни устройства на продукта

• Не използвайте продукт с предпазни устройства, които са повредени или не работят правилно.

• Проверявайте редовно предпазните устройства. Ако предпазните устройства са повредени или не работят правилно, говорете с вашия сервизен агент на RAIDER.

- Не правете модификации на предпазните устройства.

Заглушител

Заглушителят поддържа нивата на шум до минимум и изпраща изгорелите газове далеч от оператора. Не използвайте продукта, ако ауспухът липсва или е повреден. Повреденият ауспух повишава нивото на шума и риска от пожар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Глушителят става много горещ по време и след употреба и когато двигателят работи на празен ход. Бъдете внимателни в близост до запалими материали и/или изпарения, за да предотвратите пожар.

Да се направи проверка на ауспуха

- Проверявайте редовно ауспуха, за да се уверите, че е закрепен правилно и не е повреден.

Предпазна рамка

Предпазната рамка предотвратява повреда на продукта при падане. Дръжката и точката на повдигане са части от предпазната рамка.

За да направите проверка на предпазната рамка

- Уверете се, че няма пукнатини или други повреди по предпазната рамка.
- Уверете се, че предпазната рамка е правилно монтирана на продукта.

Агрегати за гасене на вибрации

Устройствата за потискане на вибрациите намаляват вибрациите в продукта. Устройствата за гасене на вибрациите намаляват вредните вибрации, за да предотвратят нараняване на оператора и повреда на продукта.

За да направите проверка на системата за гасене на вибрациите

1. Уверете се, че няма пукнатини или деформация на модулите за гасене на вибрациите.
2. Уверете се, че модулите за гасене на вибрациите са правилно прикрепени към модула на двигателя и ръкохватката.

За да направите проверка на функцията за спиране

1. Стартирайте и спрете продукта.

Забележка: След като транспортирате трамбовката хоризонтално, изправете трамбовката и оставете маслото да изтече обратно през двигателя. Възстановяването на нивото на маслото може да отнеме до 2 минути.

- Отворете горивния кран (e).

-Завъртете превключвателя на двигателя на "ON" (d).

-Ако двигателят е студен, затворете дросела (b1) на карбуратора.

-С газ в положение на празен ход (c3), дръпнете въжето на стартера (a), докато двигателят запали.

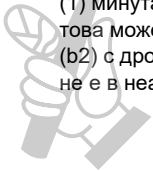
Използване за първи път, двигатели, които са били наскоро обслужени, горивото им е свършило или не са използвани за дълги периоди от време, може да се наложи въжето да бъде издърпано повече пъти, за да премести горивото към карбуратора.

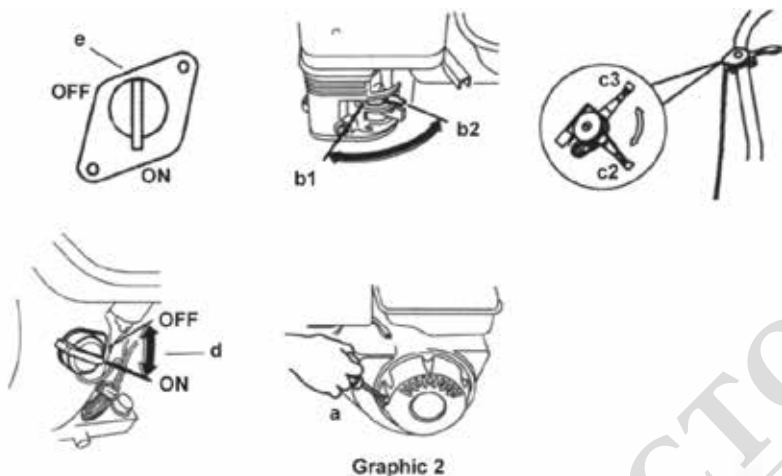
Отворете дросела (b2) на карбуратора, докато двигателят загрее. Студеният двигател трябва да се остави да загрее в положение на празен ход (c2) за приблизително една

(1) минута. Ако не отворите дросела, след като двигателят се опита да стартира,

това може да причини наводняване. **ВНИМАНИЕ:** Винаги отваряйте дросела

(b2) с дросел в положение на празен ход (c3). Отварянето на дросела с дросел не е в неактивно положение (c3) може да доведе до движение на трамбовката.

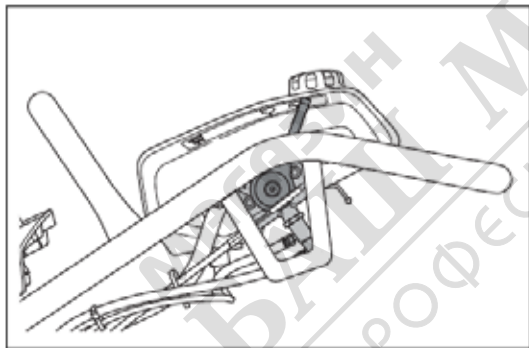




За спиране

- Поставете газта в положение на празен ход (с3).
- Завъртете превключвателя на двигателя на "OFF" (d).
- Затворете горивния кран (e).

2. Поставете контрола на дросела в позиция стоп.



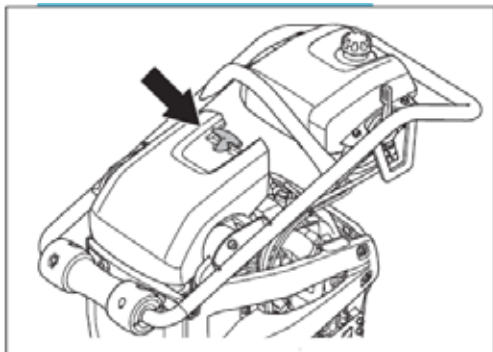
3. Ако двигателят не спира, оставете одобрен сервизен център да извърши обслужване на продукта.

Безопасност на горивото

Горивото е запалимо, а изпаренията са експлозивни. Бъдете внимателни с горивото, за да предотвратите нараняване, пожар и експлозия.

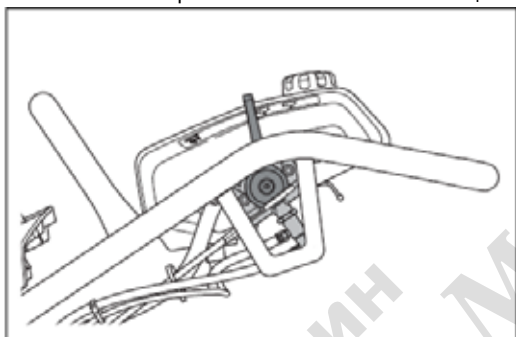
- Не вдишвайте изпаренията от горивото. Изпаренията от горивото са отровни и могат да причинят наранявания. Уверете се, че въздушният поток е достатъчен.
- Не сваляйте капачката на резервоара за гориво и не пълнете резервоара с гориво, когато двигателят е включен.
- Уверете се, че двигателят е охладен, преди да заредите гориво.
- Не зареждайте гориво на закрито. Недостатъчният въздушен поток може да причини нараняване или смърт поради задушаване или отравяне с въглероден окис.
- Не пушете близо до горивото или двигателя.
- Не поставяйте горещи предмети близо до горивото или двигателя.
- Не зареждайте гориво в близост до искри или пламъци.
- Преди да заредите гориво, отворете бавно капачката на резервоара за гориво и внимателно освободете налягането.

- Горивото по кожата ви може да причини нараняване. Ако получите гориво върху кожата си, използвайте сапун и вода, за да отстраните горивото.
 - Ако разлеее гориво върху дрехите си, незабавно сменете дрехите.
 - Не пълнете резервоара за гориво докрай. Топлината кара горивото да се разширява. Оставете място в горната част на резервоара за гориво.
 - Затегнете напълно капачката на резервоара за гориво. Ако капачката на резервоара за гориво не е затегната, съществува риск от пожар.
 - Преди да стартирате продукта, преместете продукта на минимум 3 м/10 фута от мястото, където сте заредили гориво.
 - Не стартирайте продукта, ако върху продукта има гориво или двигателно масло. Отстранете нежеланото гориво и двигателно масло и оставете продукта да изсъхне, преди да стартирате двигателя.
 - Редовно проверявайте двигателя за течове. Ако има течове в горивната система, не стартирайте двигателя, докато течовете не бъдат отстранени.
 - Не използвайте пръстите си, за да проверявате двигателя за течове.
 - Съхранявайте гориво само в одобрени контейнери.
 - Когато продуктът и горивото са на склад, уверете се, че горивото и изпаренията от гориво не могат да причинят щети.
 - Източете горивото в одобрен контейнер на открито и далеч от искри и пламъци.
- Инструкции за безопасност при поддръжка
- Ако поддръжката не се извършва правилно и редовно, рискът от нараняване и повреда на продукта се увеличава.
 - Използвайте лични предпазни средства.
 - Спрете двигателя и се уверете, че всички части на продукта са охладени, преди да извършите поддръжката.
 - Почистете продукта, за да отстраните опасния материал преди да извършите поддръжката.
 - Разкачете капачката на запалителната свещ, преди да извършите поддръжката.
 - Изгорелите газове от двигателя са горещи и могат да съдържат искри. Не работете с продукта на закрито или близо до запалими материали.
 - Не променяйте продукта. Модификации, които не са одобрени от производителя, могат да причинят сериозно нараняване или смърт.
 - Винаги използвайте оригинални аксесоари и резервни части. Аксесоари и резервни части, които не са одобрени от производителя, могат да причинят сериозни наранявания или смърт.
 - Сменете повредени, износени или счупени части.
 - Извършвайте само поддръжката, както е описано в това ръководство за оператора. Оставете одобрен сервизен център да извърши цялото друго обслужване.
 - Отстранете всички инструменти от продукта, преди да стартирате двигателя след поддръжка.
- Разхлабени инструменти или инструменти, прикрепени към въртящи се части, могат да изхвърчат и да причинят нараняване.
- След поддръжка направете проверка на нивото на вибрации в продукта. Ако не е правилно, говорете с одобрен сервизен център.
 - Оставете одобрен сервизен център да извършва редовно обслужване на продукта.
- Работа с трамбовката
- Преди работа с продукта
- Прочетете внимателно ръководството на оператора и се уверете, че разбирате инструкциите.
 - Правете ежедневната поддръжка. Уверете се, че гумената ключалка на капака на въздушния филтър е правилно закрепена и не е повредена.

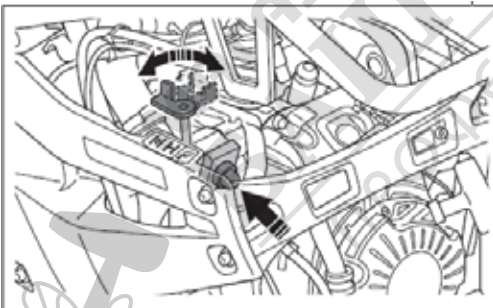


За да стартирате продукта

1. Поставете контрола на газта в начална позиция.



2. Ако двигателят е студен, натиснете подкачващата помпа 5 пъти.

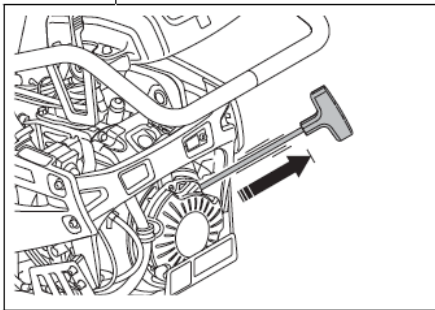


3. Поставете управлението на дросела в правилната позиция.

a) Ако двигателят е студен, затворете дросела.

b) Ако двигателят е горещ или температурата на околната среда е висока, отворете дросела.

4. Дръпнете бавно ръкохватката на стартовото въже, докато почувствате съпротива.

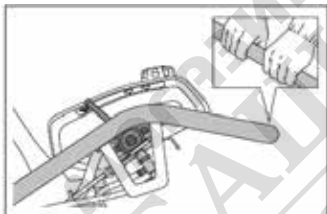


5. Освободете дръжката на въжето на стартера, за да го оставите да се върне обратно.
6. Издърпайте дръжката на стартовото въже, докато двигателят запали.
7. Отворете постепенно управлението на дросела, докато се отвори напълно.



8. Оставете двигателя да работи на празен ход за 2-3 минути, преди да подадете пълна газ. За да работите с продукта

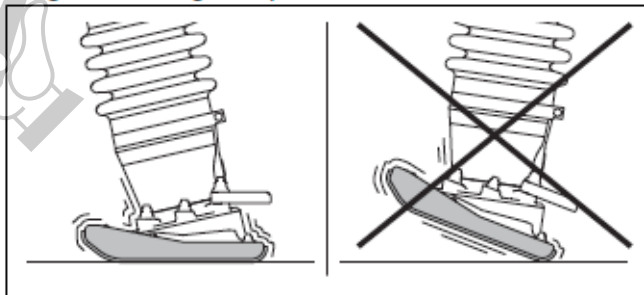
1. Поставете контрола на газа в работно положение.



2. Хванете дръжката и преместете продукта в желаната посока.

ВНИМАНИЕ: Не натискайте продукта надолу. Прекалено големият натиск може да доведе до незадоволителен резултат.

3. Уверете се, че трамбовката е успоредна на земята по време на операцията.



За спиране на продукта

- Поставете управлението на дросела в позиция стоп.

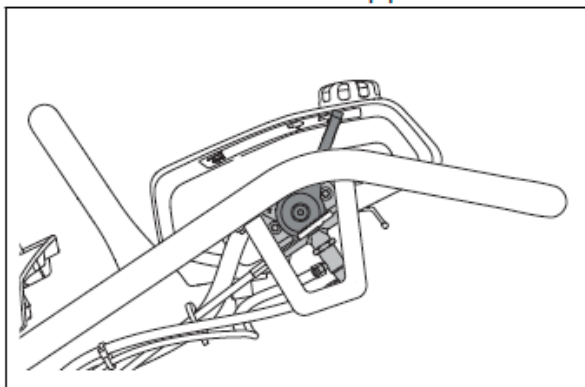


График за техническо обслужване

* = общо техническо обслужване, извършвано от оператора. Инструкциите не са предоставени в тази инструкция за експлоатация.

X = инструкциите не са предоставени в тази инструкция за експлоатация.

O = вижте ръководството за двигателя за инструкции.

Общо техническо обслужване на продукта	Преди работа, на всеки 10 часа	След първите 20 часа	Ежедневно, на всеки 100 часа	Ежегодно, на всеки 500 часа
Уверете се, че няма течове на гориво или масло.	*			
Почистете продукта.	X			
Проверете дали са затегнати всички гайки и винтове.	*			
Проверете регулатора на дроселната клапа и смукача за повреда.	*			
Уверете се, че регулаторът на дроселната клапа и смукачът могат да се движат плавно.	*			
Проверете нивото на маслото в крака на трамбовката.	X			
Сменете маслото в крака на трамбовката.		X		X
Затегнете болтовете на петата за трамбовката.		X		
Проверете антивибрационните части за повреда.			X	X
Проверете фиксатора на капака за повреда.				X

Техническо обслужване на двигателя	Преди работа, на всеки 10 часа	След първите 20 часа	Ежедневно, на всеки 100 часа	Ежегодно, на всеки 300 часа
Проверете нивото на горивото и на моторното масло.	X			
Извършете проверка на индикатора за въздушния филтър. Почистете или сменете въздушния филтър.	X			X ⊕
Почистете охладителните ребра на двигателя.	O			
Сменете моторното масло.		X	X	X
Сменете въздушния филтър.		X	X	X
Извършете проверка на оборотите на двигателя.		O	O	O

Проверете и почистете запалителната свещ. Сменете запалителната свещ, ако е необходимо.			O	O
Почистете искрогасителния екран на ауспуха.			O	O
Регулирайте хлабината на главата на клапана за смукателния въздухопровод и изпускателните клапани.				O
Източете горивото и почистете резервоара за гориво и горивния филтър.				O
Източете водата от горивната система.				O
Сменете горивния филтър.				O

За почистване на продукта

ВНИМАНИЕ: Преди да почистите продукта, прикрепете плътно найлонов плик към капачката на резервоара за гориво. Това е, за да сте сигурни, че водата не влиза в отдушника на капачката на резервоара за гориво.

- Използвайте течаша вода от маркуч или уред за миене под високо налягане, за да почистите продукта.

ВНИМАНИЕ: Не насочвайте водата директно към капачката на резервоара за гориво, електрическите компоненти или двигателя.

- Отстранете греста и маслото от дръжката.

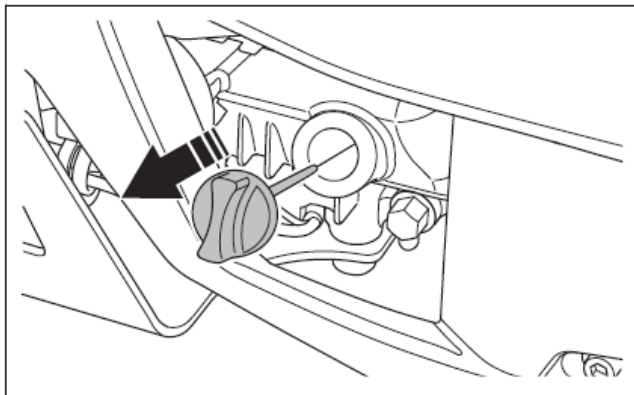
Да се направи общ оглед

- Уверете се, че всички гайки и винтове на продукта са затегнати правилно.

За да проверите нивото на маслото в двигателя

1. Поставете продукта в изправено положение.
2. Свалете капачката на масления резервоар и измервателната пръчка.
3. Почистете маслото от измервателната пръчка.





4. Поставете пръчката обратно докрай в резервоара за масло.
5. Извадете измервателната пръчка.
6. Проверете нивото на маслото на измервателната пръчка.
7. Ако нивото на маслото е ниско, напълнете с двигателно масло и отново проверете нивото на маслото.

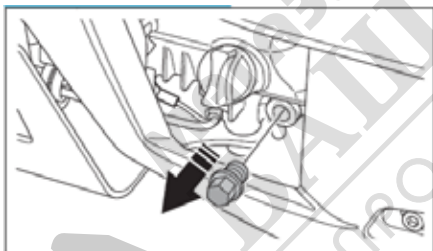
За смяна на маслото на двигателя

Ако двигателят е студен, стартирайте го за 1–2 минути, преди да източите моторното масло. Това прави двигателното масло топло и по-лесно за източване.

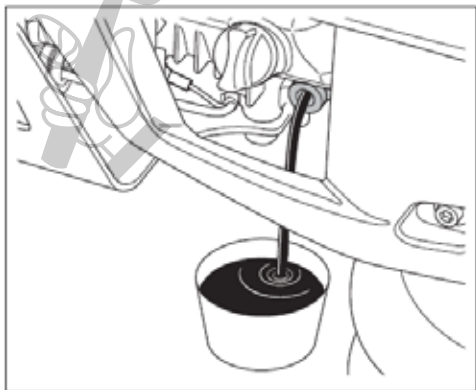
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Моторното масло е много горещо веднага след като двигателят спре.

Оставете двигателя да се охлади, преди да източите двигателното масло. Ако разлеете двигателно масло върху кожата си, почистете я със сапун и вода.

1. Поставете контейнер под пробката за източване на двигателното масло.
2. Сваляте пробката за източване на маслото.



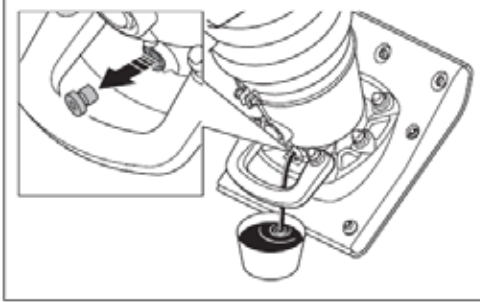
3. Наклонете продукта и оставете маслото да изтече в контейнера.



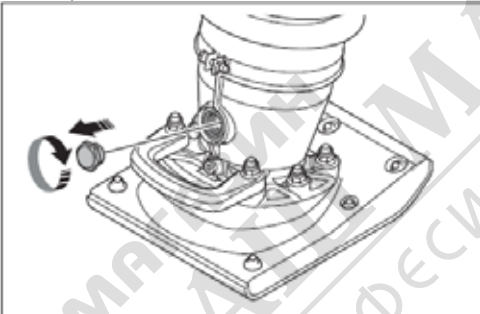
4. Поставете пробката за източване на маслото и я затегнете.
5. Напълнете с ново двигателно масло.
6. Проверете нивото на маслото в двигателя.

За смяна на маслото в крака на трамбовката

1. Поставете контейнер под пробката за източване на маслото.
2. Свалете пробката за източване на маслото.



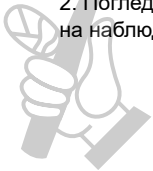
3. Оставете маслото да изтече в съда.
4. Поставете пробката за източване на маслото и я затегнете. Уверете се, че уплътнителната шайба не е повредена.
5. Отстранете наблюдателното стъкло

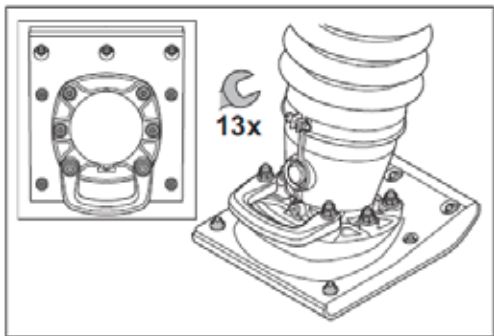


6. Напълнете с ново масло през отвора за наблюдателното стъкло.
7. Поставете наблюдателното стъкло и го затегнете напълно.
8. Проверете нивото на маслото.

За да направите проверка на нивото на маслото в крака на трамбовката

1. Поставете продукта в изправено положение.
2. Погледнете наблюдателното стъкло (A). Нивото на маслото е правилно, когато е в средата на наблюдателното стъкло.



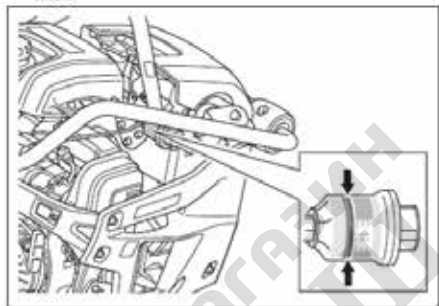


За почистване или подмяна на въздушния филтър

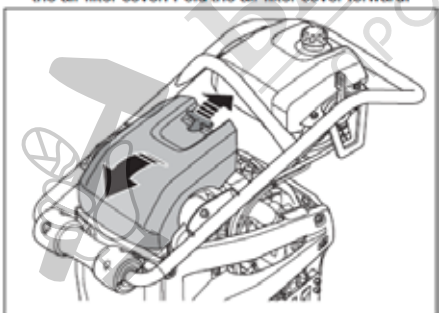
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте одобрена респираторна защита, когато почиствате или смените въздушния филтър. Изхвърлете използваните въздушни филтри правилно. Прахът във въздушния филтър е опасен за вашето здраве.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не почиствайте въздушния филтър със състен въздух. Това причинява повреда на въздушния филтър и увеличава риска от вдихване на опасния прах.

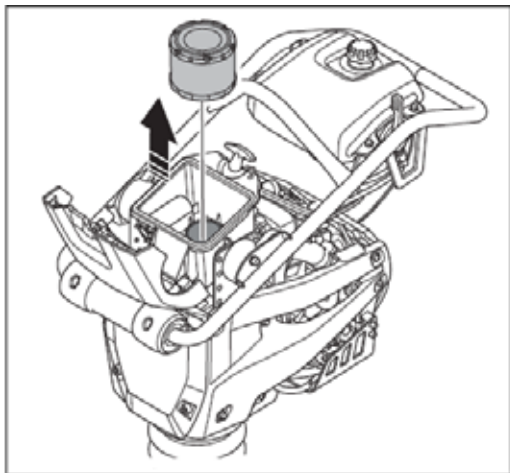
1. Проверете индикатора на въздушния филтър. Ако индикаторът на въздушния филтър свети в червено, е необходимо да смените въздушния филтър.



2. Повдигнете внимателно гумената ключалка и я издърпайте от капака на въздушния филтър. Сгънете капака на въздушния филтър напред.



3. Отстранете въздушния филтър от корпуса на въздушния филтър.



4. Почистете корпуса на въздушния филтър с четка.

5. Докоснете въздушния филтър в твърда повърхност или използвайте прахосмукачка за отстраняване на частиците.

ВНИМАНИЕ: Не позволявайте накрайникът на прахосмукачката да докосва повърхността на хартиения филтърен елемент. Спазвайте малка дистанция. Чувствителната повърхност на хартиения филтърен елемент се поврежда, ако предмети го докосват.

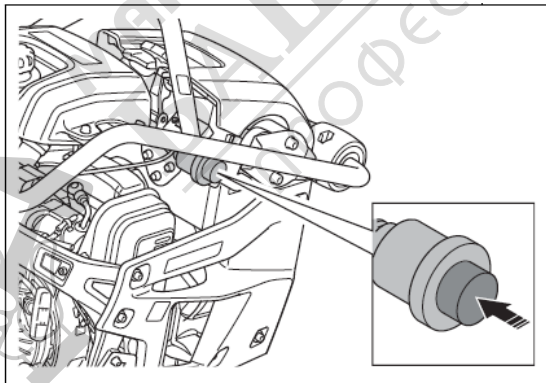
6. Проверете въздушния филтър за повреди.

7. Изхвърлете въздушния филтър, ако е повреден.

ВНИМАНИЕ: Винаги сменяйте повреден въздушен филтър или прахът ще влезе в двигателя и ще причини повреда на двигателя.

8. Поставете чистия въздушен филтър или нов въздушен филтър в корпуса на въздушния филтър.

9. Натиснете бутона за нулиране за индикатора на въздушния филтър.



10. Сгънете капака на въздушния филтър надолу и поставете гумената ключалка обратно в заключено положение на капака на въздушния филтър.

Забележка: Уверете се, че гумената ключалка на капака на въздушния филтър е правилно закрепена.

Транспорт, съхранение и изхвърляне

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете внимателни по време на транспортиране. Продуктът е тежък и може да причини нараняване или повреда, ако падне или се премести по време на транспортиране.

За по-дълги разстояния повдигнете продукта, за да го преместите, или го поставете върху превозно средство.

ВНИМАНИЕ: Не теглете продукта зад превозно средство.

За монтаж и демонтаж на транспортното устройство

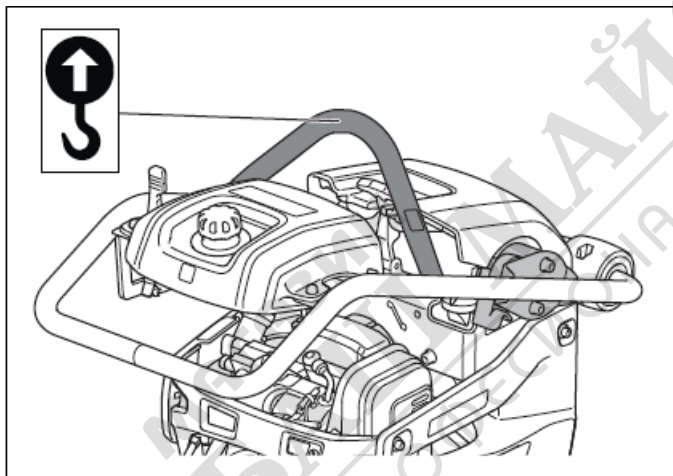
1. Поставете контрола на газта в позиция стоп.
2. Повдигнете дръжката, за да наклоните продукта далеч от вас.
3. Използвайте крака си, за да поставите транспортното устройство между обувката на трамбовката и повдигачата дръжка на крака на трамбовката.
4. Натиснете дръжката надолу, за да наклоните продукта назад.
5. Отстранете транспортното устройство в обратната последователност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте ръцете си, за да инсталирате или премахнете транспортното устройство. Натиснете го навътре и го издърпайте от продукта с крак.

За повдигане на продукта

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че оборудването за повдигане има правилната спецификация за безопасно повдигане на продукта. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не ходете и не стойте под или близо до повдигнат продукт.

- Прикрепете повдигащото оборудване в точката на повдигане на предпазната рамка. Етикет върху продукта идентифицира правилната позиция.

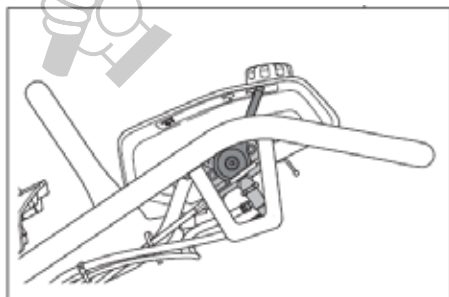


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте метални куки, вериги или друго повдигащо оборудване с груби ръбове, което може да причини повреда на повдигащото ухо.

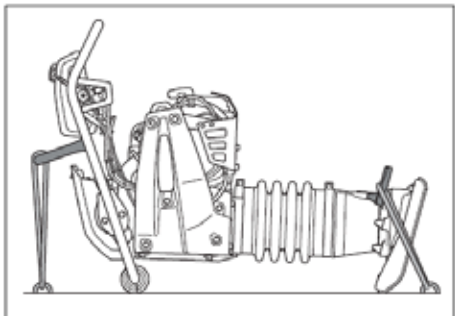
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повдигайте повреден продукт. Уверете се, че предпазната рамка и модулите за гасене на вибрациите са правилно монтирани и не са повредени.

За безопасност на продукта към транспортно средство с ремъци за завързване

1. Поставете контрола на газта в позиция стоп.



2. Наклонете продукта напред
3. Прикрепете лента към ухото за повдигане и към автомобила.
4. Прикрепете лента към дръжката на повдигача и към автомобила.

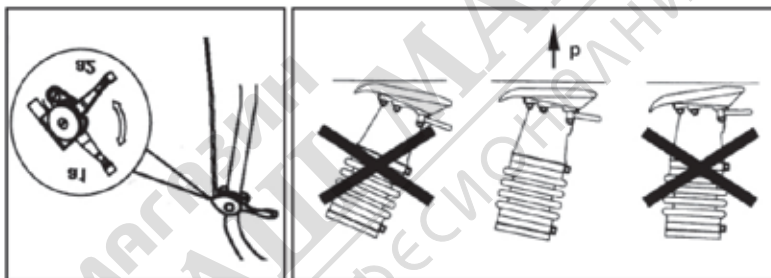


Правилно уплътняване

Пуснете трамбовката на пълна газ (a2) за максимална производителност.

Оставете машината да се дръпне напред. НЕ се опитвайте да увеличите мощността на машината

За най-добро уплътняване обувката тип пачи крак трябва да удря земята плоско (b), а не с пръстите или петата. Това ще спести прекомерно износване на обувката.



Съхранение

- Извадете цялото гориво от резервоара за гориво, преди да поставите продукта на склад за дълъг период от време. Изхвърлете горивото на подходящо място за изхвърляне.

- Почистете продукта преди съхранение. Отстранете глината и пясъка от трамбовката.

Отстранете маслото и праха от гумените части.

- Нанесете тънък слой масло върху трамбовката, за да предотвратите корозия.

- Почистете въздушния филтър преди съхранение.

Внимателно издърпайте дръжката на стартовото въже, докато почувствате малко съпротивление.

- Поставете защитно покритие върху продукта.

- Съхранявайте продукта на сухо и защитено от замръзване място.

- Съхранявайте продукта на заключено място, за да предотвратите достъпа на деца или лица, които не са одобрени.

Изхвърляне

- Спазвайте местните изисквания за рециклиране и приложимите разпоредби.

- Изхвърлете всички химикали, като двигателно масло или гориво, в сервизен център или на подходящо място за изхвърляне.

- Когато продуктът вече не се използва, изпратете го на дилър на RAIDER или го изхвърлете на място за рециклиране.